

12/2011

## Mandátna zmluva

uzatvorená podľa § 566 a nasl. Obchodného zákonníka

### 1 ZMLUVNÉ STRANY

#### 1.1. Mandant:

|                   |                                          |
|-------------------|------------------------------------------|
| Názov inštitúcie: | <b>Prešovská univerzita v Prešove</b>    |
| Sídlo:            | Nám. Legionárov 3, 080 01 Prešov         |
| IČO :             | 170 70 775                               |
| IČ DPH:           | SK 2020980082                            |
| DIČ:              | 2020980082                               |
| Štatutárny orgán: | prof. RNDr. René Matlovič, PhD., rektor  |
| Bankové spojenie: | Štátna pokladnica, č. ú. 7000268703/8180 |

/ďalej len „mandant“/

#### 1.2. Mandatár:

|                                                                                                     |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Obchodné meno:                                                                                      | <b>BRANCH CONSULTING s.r.o.</b>  |
| Sídlo:                                                                                              | Červeňova 9, 811 03 Bratislava   |
| IČO:                                                                                                | 35845261                         |
| DIČ:                                                                                                | 2021691606                       |
| IČ DPH:                                                                                             | SK2021691606                     |
| Bankové spojenie:                                                                                   | Tatra banka, a.s.                |
| Číslo účtu:                                                                                         | 2621802224/1100                  |
| Štatutárny zástupca:                                                                                | Ing. Vladimír Vodzinský, konateľ |
| Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel:Sro, vložka č. 27522/B |                                  |

/ďalej len „mandatár“/

### 2 PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím služby – **realizácia verejného obstarávania v rámci projektu „Dovybavenie a rozšírenie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra“** v súlade so zákonom č.25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov /ďalej len „zákon“/.
- 2.2. Špecifikáciu predmetu zákazky a podmienky verejného obstarávania mandant zaväzuje dodať mandatárovi v papierovej forme a elektronickej podobe na CD nosiči.
- 2.3. Dokumentáciu v zmysle zákona o verejnom obstarávaní sa mandatár zaväzuje dodať mandantovi v papierovej forme a elektronickej podobe na CD nosiči.
- 2.4. Mandant je povinný zabezpečiť pre mandatára potrebnú spolusúčinnosť podľa tejto zmluvy.
- 2.5. Mandatár poskytne službu v mene a na účet mandanta.
- 2.6. Mandatár vyhlasuje, že predmet plnenia poskytne prostredníctvom svojho zamestnanca - odborne spôsobilej osoby na verejné obstarávanie podľa § 116 zákona.

### 3. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 3.1. Mandatár:
- 3.1.1. je povinný vyhlásiť dohodnutý postup verejného obstarávania podľa schváleného harmonogramu,
  - 3.1.2. je povinný realizovať všetky zákonom stanovené postupy a viesť o nich dokumentáciu,
  - 3.1.3. je povinný na požiadanie informovať mandanta o aktuálnom stave verejného obstarávania,
  - 3.1.4. je členom komisie na otváranie obálok s ponukami a kontrolu splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní a komisie na vyhodnotenie súťažných ponúk,
  - 3.1.5. je oprávnený požadovať od mandanta poskytnutie potrebnej súčinnosti,
  - 3.1.6. je povinný do 15 dní od ukončenia verejného obstarávania protokolárne odovzdať mandantovi kompletnú dokumentáciu z verejného obstarávania v zmysle zákona,
  - 3.1.7. nezodpovedá za chyby a nedostatky, ktoré boli spôsobené poskytnutím neúplných alebo nepresných podkladov, prevzatých od mandanta, ani za chyby a nedostatky, ktoré boli spôsobené nekompetentným zásahom zo strany zamestnancov mandanta alebo zo strany tretích osôb, ak tieto konali v mene mandanta,
  - 3.1.8. nezodpovedá za chyby a nedostatky, porušenia právnych predpisov a chybných úkonov, ktoré boli spôsobené a vykonané mandantom pred účinnosťou a platnosťou tejto zmluvy alebo počas platnosti tejto zmluvy, ak predmetné chyby a nedostatky, porušenia právnych predpisov a chybné úkony boli spôsobené mandantom alebo ním poverenou osobou.
- 3.2. Mandant:
- 3.2.1. je povinný zaplatiť mandatárovi odplatu podľa článku 4. tejto zmluvy,
  - 3.2.2. je povinný poskytnúť mandatárovi potrebnú súčinnosť, spočívajúcej v poskytovaní informácií a údajov potrebných na realizáciu verejného obstarávania,
  - 3.2.3. je povinný zabezpečiť vstup mandatára do budovy v mieste jeho sídla za účelom plnenia tejto zmluvy,
  - 3.2.4. je povinný do 5 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy poskytnúť mandatárovi všetky potrebné informácie a požiadavky na realizáciu verejného obstarávania,
  - 3.2.5. stanovuje podmienky účasti uchádzačov vo verejnom obstarávaní a ďalšie súťažné podmienky,
  - 3.2.6. vymenúva členov komisie na otváranie obálok s ponukami a kontrolu splnenia podmienok účasti a komisie na vyhodnotenie súťažných ponúk,
  - 3.2.7. je povinný najneskôr do 5 dní odo dňa podpísania zmluvy s úspešným uchádzačom odovzdať túto mandatárovi,
  - 3.2.8. sa zaväzuje, že včas oznámi mandatárovi svoje osobitné požiadavky a dodá informácie, podklady a iné dohodnuté materiály, potrebné k realizácii plnení a vykonaniu predmetu zmluvy.

### 4. ODPLATA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1. Odplata za poskytnutie predmetu plnenia je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č.18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške **2 975,- Eur** (slovom: **dvetisícdeväťstosedemdesiatpäť eur**).  
Cena bez DPH ..... 2 500,- Eur  
DPH 19 % ..... 475,- Eur  
Mandant neposkytuje mandatárovi preddavok na plnenie zmluvy.
- 4.2. K odplate podľa bodu 4.1. tohto článku zmluvy bude mandatár fakturovať DPH v zmysle právnych predpisov. V odplate uvedenej v bode 4.1 tohto článku zmluvy, sú už zahrnuté všetky náklady mandatára, ktoré v súvislosti s realizáciou verejného obstarávania podľa tejto zmluvy vynaloží s výnimkou súdnych, správnych, notárskych, poštových poplatkov a cestovných náhrad.

- 4.3. Mandatár vystaví mandantovi faktúru do 15 dní odo dňa protokolárneho prevzatia kompletnej dokumentácie z verejného obstarávania v zmysle bodu 3.1.7.
- 4.4. Splatnosť faktúry je 90 dní odo dňa jej doručenia mandantovi. Za deň úhrady faktúry sa považuje deň odpísania odmeny z účtu mandanta. Zmluvné strany sa dohodli na bezhotovostnom platobnom styku prevodom na bankový účet Mandatára.
- 4.5. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti alebo uvedené údaje budú nesprávne, je mandant oprávnený mandatárovi faktúru v lehote jej splatnosti vrátiť na opravu. Na opravenej faktúre je mandatár povinný vyznačiť novú lehotu splatnosti.
- 4.6. V prípade omeškania mandanta s úhradou faktúry, je mandatár oprávnený požadovať úrok z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## **5. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY**

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t. j. do ukončenia procesu verejného obstarávania, ktorým sa rozumie odoslanie oznámenia o výsledku verejného obstarávania na zverejnenie do Úradného vestníka Európskej únie a Vestníka verejného obstarávania.
- 5.2. Platnosť zmluvy končí:
  - 5.2.1. uplynutím doby podľa bodu 5.1. tejto zmluvy
  - 5.2.2. dohodou zmluvných strán
  - 5.2.3. odstúpením od zmluvy.
- 5.3. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
  - 5.3.1. zo strany mandatára:
    - a) nevyhlásenie verejného obstarávania ani v lehote 15 dní po termíne podľa bodu 3.1.1. tejto zmluvy,
    - b) nerealizovanie niektorého zo zákonných postupov,
    - c) nevypracovanie dokumentácie z verejného obstarávania v zmysle zákona
    - d) nedodržanie niektorej zo zákonom stanovených lehôt,
    - e) porušenie povinnosti podľa bodu 7 tejto zmluvy,
  - 5.3.2. zo strany mandanta:
    - a) neposkytnutie potrebnej súčinnosti po dobu dlhšiu ako 2 pracovné dni odo dňa jej písomného požiadania, za písomné požiadanie sa považuje aj potvrdenie o doručení zaslané e-mailom.
    - b) porušenie povinnosti podľa bodu 7 tejto zmluvy,
    - c) nesplnenie zmluvných povinností ani v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Mandatára na takéto plnenie,
    - d) úmyselné znemožňovanie realizácie predmetu plnenia.

Účinky odstúpenia nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení od zmluvy.

V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že si nebudú vracaať už poskytnuté plnenia a najneskôr do 14 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy sa dohodnú na finančnom vysporiadaní.

Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody.

## 6. KONTAKTNÉ OSOBY

- 6.1. Kontaktnou osobou mandanta je Ing. Vladimír Vodzinský, tel/fax. 02/54414332, e.mail: vladimir.vodzinsky@branch-cons.sk
- 6.2. Kontaktnou osobou mandátára je Mgr. Erika Adamová, tajomníčka fakulty, tel: 051/7570825, e.mail: adamovae@unipo.sk.

## 7. OBCHODNÉ TAJOMSTVO

- 7.1. Uzavretá zmluva, všetky informácie a materiály, ktoré na základe nej budú dodané, považujú sa pre zmluvné strany za dôverné, a to bez časového obmedzenia pokiaľ uvedené nebude v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi/osobitnými predpismi (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov atď.). Informácie nebudú voľne dostupné a použité inak ako na účely uvedené v predmete zmluvy alebo pre prípad posúdenia skutočnosti plnenia zmluvy.
- 7.2. Obe zmluvné strany sa zaväzujú udržiavať v tajnosti všetky verbálne a písomné informácie o druhej zmluvnej strane, prípadne o klientoch druhej zmluvnej strany, o ich spôsobe práce, organizačnej štruktúre, o know-how a pod., zistené pri plnení predmetu podľa tejto zmluvy a nezverejňovať ich vo vzťahu k tretím osobám, s výnimkou subdodávateľov, avšak vždy len v rozsahu nevyhnutnom pre dohodnutú realizáciu plnenia a sú povinné zaviazat' mlčanlivosťou všetkých svojich zamestnancov, zástupcov a zmluvných partnerov, ktorí v ich mene budú povinnosti podľa tejto zmluvy plniť.
- 7.3. Žiadna zo zmluvných strán nevyužije akékoľvek informácie, ktoré zistila, alebo s prihladením na okolnosti mohla zistiť pri plnení predmetu tejto zmluvy vo svoj prospech, ani v prospech tretích strán, počas trvania zmluvného vzťahu, ani po jeho ukončení, prípadne odstúpení od zmluvy.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli na utajení skutočností, s ktorými prídu do kontaktu pri plnení predmetu zmluvy. Jedná sa predovšetkým o:
- 7.4.1. Obchodné tajomstvo, ktorého predmetom sú všetky skutočnosti obchodnej, technickej a ekonomickej povahy, ktoré súvisia s podnikaním danej zmluvnej strany a sú utajované.
- 7.4.2. Skutočnosti, ktorých ochrana je zverená mandátárovi pri plnení predmetu zmluvy, alebo sa stali pre mandátára inak prístupné.
- 7.4.3. Obchodné zoznamy obchodných partnerov, nákupné ceny strojov a zariadení, dodacie a platobné podmienky obchodných partnerov, výnosnosť a efektívnosť jednotlivých obchodných prípadov, stratégia podniku a rozvojové plány.
- 7.4.4. Prevádzkové a technické skutočnosti - prevádzkové problémy, materiálne vybavenie, platy zamestnancov.
- 7.4.5. Ekonomické skutočnosti - obrátkovosť zásob, platobná schopnosť, podmienky poskytovania zliav pre zákazníkov, spôsoby financovania a ich podmienky.
- 7.5. Obe zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť aj o všetkých iných skutočnostiach, ktorých zverejnenie by mohlo byť spôsobilé poškodiť obchodné záujmy druhej zmluvnej strany. Tieto skutočnosti musia byť zmluvnými stranami vyhlásené za dôverné. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o týchto skutočnostiach od okamihu doručenia písomného vyjadrenia od druhej zmluvnej strany o tom, že niektoré skutočnosti prípadne informácie boli vyhlásené za dôverné.

- 7.6. Mandatár sa zaväzuje bez časového obmedzenia zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa v súvislosti s touto zmluvou a jej plnením dozvedel.
- 7.7. Záväzky zmluvných strán obsiahnuté v tomto článku trvajú neobmedzenú dobu po podpísaní tejto zmluvy a sú nevypovedateľné.

## 8. RIEŠENIE SPOROV

- 8.1. Obe zmluvné strany sa vynasnažia všetky sporné otázky vznikajúce z tejto zmluvy, vrátane takých, ktoré sa týkajú jej platnosti, riešiť najskôr obojstrannou dohodou. V prípade, že napriek tomu jedna zmluvná strana neplní povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, platia príslušné ustanovenia zodpovedajúcich zákonov a vykonávacích predpisov.
- 8.2. V prípade sporného chápania tejto Zmluvy, alebo neplnenia záväzkov ktorejkoľvek zo zmluvných strán, sa obidve zmluvné strany budú snažiť predovšetkým o zhodu v dobrom alebo súdnom zmierom. Pod zhodu v dobrom sa rozumie zvolanie stretnutia na úrovni riaditeľa a vedúceho projektu zo strany Mandatára a riaditeľa a vedúceho projektu zo strany Mandanta. Právo zvolať toto stretnutie majú obe strany a to písomne. Po doručení návrhu zvolania sa stretnutie musí uskutočniť do troch pracovných dní, ak sa obe zmluvné strany nedohodnú inak.
- 8.3. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré nebudú vyriešené dohodou na úrovni vedenia zmluvných strán, rozhodne miestne príslušný súd podľa sídla mandanta podľa platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

## 9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Túto zmluvu je možné zmeniť alebo dopĺňať iba obojstranným prejavom súhlasu zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve. Dodatky a zmeny tejto zmluvy sú platné len v písomnom prevedení s podpismi oboch zmluvných strán.
- 9.2. Zmluvné vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou, alebo upravené len čiastočne, sa budú riadiť výlučne príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a súvisiacimi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 9.3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
- 9.4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.

V Prešove dňa 02.02.2011

V Bratislave dňa 04.12.2010

**Mandant**

PREŠOVSKÁ UNIVERZITA  
v Prešove  
Námestie legionárov č. 3  
080 01 Prešov

Prešovská univerzita v Prešove

prof. RNDr. René Matlovič, PhD., rektor

**Mandatár**

Branch Consulting, s.r.o.

Ing. Vladimír Vodzinský, konateľ spol.